



## Stereo Headphones

Használati útmutató

Νάvod na pouzítanie

Инструкция по эксплуатации

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкции за работа

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo

### MDR-ZX110AP

**C** https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey



A készülék okostelefonokhoz használható.

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

**Kompatibilis termékek**

A készülék okostelefonokhoz használható.

**Megjegyzések**

- Ha nem támogatott okostelefona csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofona nem működik, vagy a hangerő alacsony.

- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használatá esetében.

**A multifunkciós gomb használata\***

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejáttszásához/szünettetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejáttszásának szüneteltetése/leállítása a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver\*\*\*” funkció bekapcsolása (ha elérhető).

A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtatza a hívás visszautasítását.

- A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
- \*\* A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készülékűl és a szoftververziójától függ.

Csésky	Stereofonni sluchátka
--------	-----------------------

**Kompatibilni produkty**
Tento přístroj používáte se smartphony.

**Poznámky**

- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

**Používání multifunkčního tlačítka\***

Přijímáte hovor jedním stisknutím, ukončíte hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

**Dostupné činnosti pro iPhone**

Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím spustí funkci „VoiceOver\*\*\*” (pokud je dostupná).

- Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.
- \* Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.
- \*\* Dostupnost funkce „VoiceOver” závisí na iPhone a verzi softwaru.

Cesky	Stereofonní sluchátka
-------	-----------------------

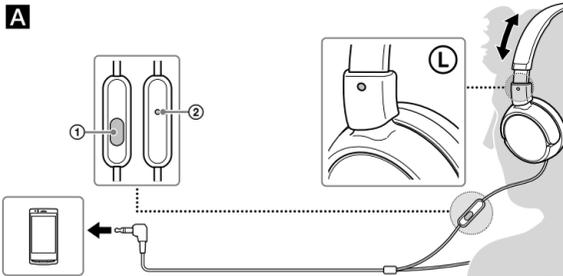
**Technické údaje**
**Sluchátka**
**Typ:** Zavěšený, dynamický / **Měnič:** 30 mm, kopulovitého tvaru (Hlasová cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 98 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 12 Hz – 22 000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (typ Y) / **Konektor:** Pozlačený stereo mini konektor tvaru L se čtyřmi vodiči / **Hmotnost:** přibl. 120 g (bez kabelu)

**Mikrofon**
**Provedení:** vestavěný mikrofon / **Typ:** elektretový kondenzátorový / **Úroveň klidového napětí:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Elektrvní frekvenční rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
iPhone je ochranná známka Apple Inc.
registrovaná v USA a v jiných zemích.
Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.

Чesky	Stereofonni sluchátka
-------	-----------------------

Platnosť označenia CE sa vzťahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EEU).

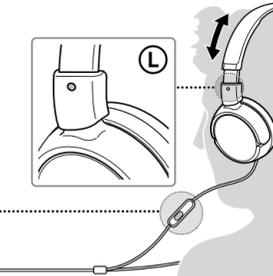


Használat	Použití	Νάvod na pouzítie	Использование	Τρόπος χρήσης	Υποτρεβα	Mod de utilizare	Kako uporabljati
-----------	---------	-------------------	---------------	---------------	----------	------------------	------------------

**A**
**1** Multifunkciós gomb
**2** Mikrofon
**B**
**1** Először húzza vissza a csúszkát és keresse meg az **1** jelölést a jobb oldalon.
**2** Ugyanezt végezze el a bal oldalon is.

**C** Ha telepíti a Smart Key alkalmazást\* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetőségessé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítás.

- A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás.
- \* A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.



Сlovensky	Stereofonne sluchadlá
-----------	-----------------------

**Kompatibilné produkty**
Tieto sluchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

**Poznámky**

- Ak sluchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofon tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto sluchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

**Používanie viacúčelového tlačidla\***

Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo zhráivate/pozastavíte skladbu.

**Dostupné operácie pre telefón iPhone**

Přehrávání/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver\*\*\*” (ak je k dispozícii). Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.

- \* Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
- \*\* Dostupnosť funkcie „VoiceOver” závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Ελληνικά	Στερεοφωνικά ακουστικά
----------	------------------------

Vzhľad označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

**Русский**
**Стереοφωνические наушники**
**Совместимые изделия**
Используйте это устройство с смартфонами.
**Примечания**

- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

**Использование многофункциональнóй кнопки\***
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

**Доступные операции для iPhone**
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции “VoiceOver\*\*\*” (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

- \* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
- \*\* Наличие функции “VoiceOver” зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

**Использование многофункционального кнопки\***
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

**Доступные операции для iPhone**
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции “VoiceOver\*\*\*” (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

- \* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
- \*\* Наличие функции “VoiceOver” зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

**Съвместиме продукти**
Използвайте този продукт със смартфонни.

**Забележки**

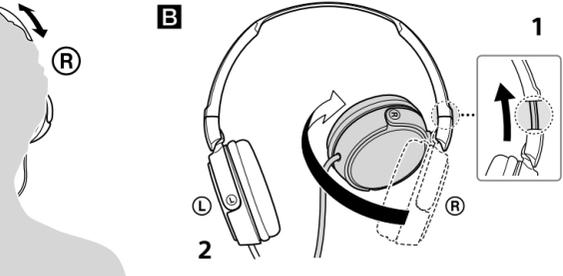
- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

**Исползване на многофункционална бутон\***
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да прекратите, натиснете, за възпроизвеждане/пауза на песен.

**Налични операции за iPhone**
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver\*\*\*” с дълго натискане (ако е налична).

- Задържете за около две секунди, за да отворите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е открито.

- \* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
- \*\* Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.



Български	Стереοφωνικά ακουστικά
-----------	------------------------

**Съвместиме продукти**
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

**Σημειώσεις**

- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.

- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

**Χρήση του κομπό πολλαπλών λειτουργιών\***

Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για να αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

**Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone**

Прягмотопици αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία “VoiceOver\*\*\*”, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

- \* Η λειτουργία του κομπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
- \*\* Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας “VoiceOver” εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

**Съвместиме продукти**
Използвайте този продукт със смартфонни.

**Забележки**

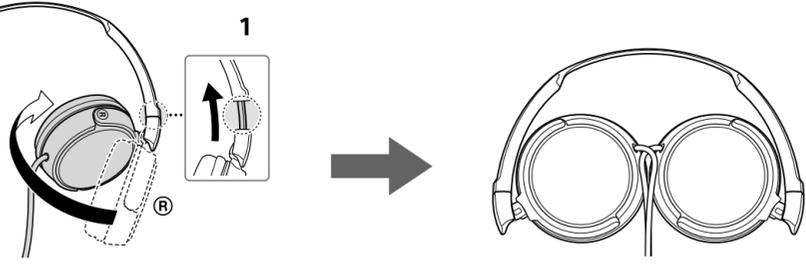
- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

**Исползване на многофункционална бутон\***
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да прекратите, натиснете, за възпроизвеждане/пауза на песен.

**Налични операции за iPhone**
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver\*\*\*” с дълго натискане (ако е налична).

**Задържете за около две секунди, за да отворите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е открито.**

- \* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
- \*\* Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.



Български	Стереοφωνικά ακουστικά
-----------	------------------------

**Съвместиме продукти**
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

**Σημειώσεις**

- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.

**Χρήση του κομπό πολλαπλών λειτουργιών\***

Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για να αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

**Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone**

Прягмотопици αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία “VoiceOver\*\*\*”, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).

Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

Ελληνικά	Στερεοφωνικά ακουστικά
----------	------------------------

Vzhľad označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

**Русский**
**Стереοφωνические наушники**
**Совместимые изделия**
Используйте это устройство с смартфонами.
**Примечания**

- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

**Использование многофункциональнóй кнопки\***
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

**Доступные операции для iPhone**
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции “VoiceOver\*\*\*” (при наличии).
Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

- \* Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
- \*\* Наличие функции “VoiceOver” зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Сlovensky	Stereofonne sluchadlá
-----------	-----------------------

**Kompatibilné produkty**
Tieto sluchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

**Poznámky**

- Ha nem támogatott okostelefona csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofona nem működik, vagy a hangerő alacsony.

- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használatá esetében.

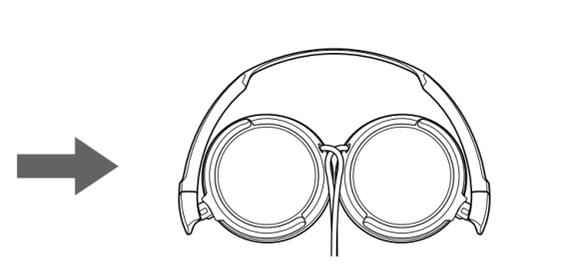
**A multifunkciós gomb használata\***

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejáttszásához/szünettetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejáttszásának szüneteltetése/leállítása a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver\*\*\*” funkció bekapcsolása (ha elérhető).

A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtatza a hívás visszautasítását.

- A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
- \*\* A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készülékűl és a szoftververziójától függ.



Български	Стереo слушалки
-----------	-----------------

**Съвместиме продукти**
Използвайте тази единица с смартфонни-ури.

**Забележ**

- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.

- Не е гарантиеазд, че асеащта единица може да работи с музикални цифрови плейъри.

**Итлизаре бутонului multifuncțional\***

Апăшаți о dată pentru a răspunde la apel, аpășаți din nou pentru a încheia; аpășаți pentru redare/ pauză melodie.

**Operațiuni disponibile pentru iPhone**
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat print-o singură аpăsare. Cu o dublă аpăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă аpăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o аpăsare prelungită, pornește funcția „VoiceOver\*\*\*” (Dublaj) (dacă este disponibil).

Tineți аpășаt pentru аproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce аți ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul а fost respins.

- \* Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.
- \*\* Disponibilitatea funcției „VoiceOver” (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

Română	Caști stereo
--------	--------------

**Produse compatibile**
Utilizați această unitate cu smartphone-uri.

**Note**

- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

**Utilizarea butonului multifuncțional\***

Аpășаți о dată pentru a răspunde la apel, аpășаți din nou pentru a încheia; аpășаți pentru redare/ pauză melodie.

**Operațiuni disponibile pentru iPhone**
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat print-o singură аpăsare. Cu o dublă аpăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă аpăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o аpăsare prelungită, pornește funcția „VoiceOver\*\*\*” (Dublaj) (dacă este disponibil).

Tineți аpășаt pentru аproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce аți ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul а fost respins.

- \* Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.
- \*\* Disponibilitatea funcției „VoiceOver” (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

**Slovenščina**
**Stereο slušalke**
**Zdržljivi izdelki**
To enoto uporabljate s pametnimi telefoni.

**Opombe**

- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste se to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

**Uporaba gumba z več funkcijami\***

Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitve; pritisnite za predvajanje/ premor skladbe.

**Razpoložljive funkcije za iPhone**

Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključí funkcijo »VoiceOver\*\*\*» (če je na voljo).

Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko pustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.

- \* Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
- \*\* Razpoložljivost funkcije »VoiceOver» je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Чesky	Stereofonní sluchátka
-------	-----------------------

**Technické údaje**
**Sluchátka**
**Typ:** Zavěšený, dynamický / **Měnič:** 30 mm, kopulovitého tvaru (Hlasová cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 98 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 12 Hz – 22 000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (typ Y) / **Konektor:** Pozlačený stereo mini konektor tvaru L se čtyřmi vodiči / **Hmotnost:** přibl. 120 g (bez kabelu)

**Mikrofon**
**Provedení:** vestavěný mikrofon / **Typ:** elektretový kondenzátorový / **Úroveň klidového napětí:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Elektrvní frekvenční rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
iPhone je ochranná známka Apple Inc.
registrovaná v USA a v jiných zemích.
Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ in Google Play™ sta blagovni znamki oz. registrirani blagovni znamki družbe Google, Inc.

Valabilitatea marcului CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European).